

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ترجمہ منظوم پارہ عمّ

بزبان کشمیری

منزا کس ہستے سعی تے ژود ہن کھاتا ئی
یتھ کیو تھی یُس عزیز جان چھپی
شعرہ سومبر نہ منزسو ادفر تی بوڑی

معظم قرآن پانہ فرمودا تھی
معنے زانان معشوق ہیتھ پانہ سُی
مُفَسِّر و تفسیر و ترجم یُس کوڑی

منظوم ترجمک سعادت مند

عبدالرشید ادفر

ساکنة: سید پورہ عید گاہ سرینگر۔

قائمة جناب ابو ذی الشان مولوی سید احمد سید ز فخری صاحب

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله النافع بالقرآن لأهل الإيمان والصلوة السلام على سيد الانبياء
والمرسلين وخير الخلق نبی محمد ﷺ. وعلى آله واصحابه وعلماء
شریعته وأولياء طریقتہ اهل العلم والعرفان.

اما بعد

جناب عبد الرشید ادفر صابن یوس پارہ عمرک منظوم تشریح کرم رچھ امہ کہ پرنہ سیت
سیدس بہ ذاتی طور متاثر بلاریب چھویہ جناب ادفر صابن جذبہ عقیدت تے خدائی ذوالجلال سند
طرفہ اکھعنایت۔

دعا چھوں کران زہ اللہ تعالیٰ کرن موصوف امہ دینچہ خدمت کرئک تے مختلگ
جزئے خیر عطا۔ سیت سیت دین قارئین کرامن امکہ پرئک تے اتحہ پڑھ کرئک توفیق۔ آمین

احقر العباد
ابو ذی الشان
مولوی سید احمد سید
خطیب مسجد جامع سید پورہ عیدگاہ۔

قائِراتِ جَنَابِ أَبْو مُوسَى عَبْدِ السَّلَامِ مَلِكِ صَاحِبِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . الْقَائِلُ فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ

قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ .

وَالصَّلَاةُ السَّلَامُ عَلَى اشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ . الْقَائِلُ

- "خَيْرُكُمْ مَنْ تَعْلَمَ الْقُرْآنَ وَعَلَمَهُ"

اَمَا بَعْدُ

جناب عبدالرشيد صابن یس پاره عمرک منظوم کا شتر ترجمہ کو رمت چھ یہ پر تھ سپز میرے
بے انتہا خوشی - امہ سیت سپدہ قرآن مجید ک فہم آسان تمدن مسلمان ہندہ خاطرہ یہ نہ عربی
زبان بولتھ چھ ہیکان - اتحہ منز چھیم امید کہ یہ آسہ خالص ربہ کریمہ سندا رضا خاطرہ بیہ چھیم
امید کہ امہ سیت واتہ مسلمان فائدہ -

ڈعا چھس کران کہ اللہ تعالیٰ کرن یہ کام موصوفہ سزا قبول پنہ بارگاہ منز بیہ بناون یہ
تمسندہ خاطرہ صدقہ جاریہ - آمین

بندہ ناجیز

ابوموسی عبد السلام ملک

سید پورہ عید گاہ

تائیرات جناب مولوی خضری محمد و انجی صاحب

سارئے گئے چھنپے گئے آسان گئے نتھے گئے چھ لعل آسان۔ یس پر پارہ عتمک کا شر
 ترجمہ عبدالرشید افرصاً بن تحریر گرمٹ چھ پڑاٹھ چھ پر اللہ تعالیٰ سُرْ مہربانی یم تھس
 نوجوانہ سندس دل مژنور رُز تراؤ مرچھ - یہ کھ چھ ٹاکارہ کہ اللہ تعالیٰ چھ گئے نتھے گئے وقتہ
 کیسے ہندہ ذریعہ پنس دپس مدد کرنے خاطرہ عشقہ صدر کس جز بس زپر دیوان - یہ
 دبرائے چھ افرصاً بنس دل مژ دلماڑ نتھے یتھ ہیوسید سادہ مسلمان کتہ تہ عالم دین کتہ یمن
 یہ کام مٹہ اس - بہ گوں ذاتی طور سبھاہ متأثر یہند یہ جذبہ تہ خا صکر انداز معنے چھہت یتھ
 منز عام فہم تہ لفظن ہند اکھنو اندازہ دریٹھ چھ گٹھاں - اللہ تعالیٰ دین یمن رُت جزلتہ عام
 مسلمان و اتن امیک فائیدہ - اتھ جز بس شوبہ شاباش -

خاکسار

حضر محمد وانی

خطیب جامع اشترنشاط

تأثیرات جناب مولوی سید عابد رضوی صاحب

میون دل سپد سٹھاہ شادیلہ میہ نشہ عبدالرشید اور سند پارے عملک ترجمہ بصورت نظم
بُن بان کا شر ووت۔ یلمہ زان و نکنس کا شر زبان منز قرآن شریفگ ترجمہ سبیٹھاہ گم چھڑ نظر
گوٹھاں۔ قرآن شریفگ ترجمہ کرؤں چھنہ آسان کام بیہہ تے یلمہ ترجمہ آسہ نظمکیس صورت منز
تبديل کرؤں مگر عبدالرشید اور سنر محنت چھ پڑا پاٹھی قابل تعریف ته میہ چھ پور پور امید کہ امہ
سیئر واتہ تمام کشیرہ ہند بن مسلمان سبیٹھاہ فایدہ اللہ تعالیٰ تھاوین اور سنر یہ محنت قبول تہ امہ
سیئر سپدن تمام مسلمان فیض یاب آمین۔

سید عابد رضوی